

# Phonak Audéo™ Fit.

Betjeningsvejledning

Phonak Audéo L-R Fit  
Phonak Audéo L-R Fit Trial  
Phonak Charger Ease



Denne betjeningsvejledning gælder for:

Trådløse høreapparater  0459 Opladningstilbehør 

Phonak Audéo L90-R Fit

Phonak Charger Ease

Phonak Audéo L70-R Fit

Phonak Audéo L-Fit R Trial

Bemærk, at instruktionerne om aktivitets- og pulsovervågningsfunktionerne kan findes i myPhonak betjeningsvejledning.



# Oplysninger om dit høreapparat og din oplader

- ① Hvis der ikke er sat kryds i et felt, og hvis du ikke ved, hvilken høreapparatmodel eller hvilket opladningstilbehør du bruger, skal du spørge din hørespecialist.
- ① Høreapparaterne, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, indeholder et indbygget genopladeligt lithium-ion batteri, der ikke kan udskiftes.
- ① Læs også sikkerhedsoplysningerne vedrørende håndtering af genopladelige høreapparater (kapitel 26).

## Høreapparatmodeller

- Audéo L-R Fit (L90/L70)
- Audéo L-R Fit Trial


## Opladningstilbehør

- Phonak Charger Ease  
inkl. USB kabel (< 3 m)

## Ørepropper

- Åben lydskuppl
- Vented Dome klar
- Cap Dome (lydskuppl)
- Sensor cShell

Kun disse lydskuppler kan anvendes med Audéo Fit. Den røgfavede Vented Dome må ikke anvendes.



Dine høreapparater og opladere er udviklet af Phonak, en verdensførende virksomhed inden for høreløsninger, som har base i Zürich i Schweiz.

Disse førsteklasses produkter er resultatet af forskning og viden gennem årtier, og de er designet med tanke på dit velvære. Vi takker for, at du har valgt Phonak og ønsker dig stor lytteglæde i mange år frem.

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, så du er helt sikker på, at du har forstået det hele og dermed får mest ud af dit apparat. Det er ikke nødvendigt at få undervisning i at betjene apparatet. En hørespecialist vil hjælpe med at konfigurere dette apparat i overensstemmelse med dine individuelle præferencer under tilpasningskonsultationen. For yderligere oplysninger om funktioner, fordele, konfiguration, brug, vedligeholdelse eller reparation af dit høreapparat og tilbehør bedes du kontakte din hørespecialist eller producentens repræsentant. Du kan læse mere i produktets datablad.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



# Indholdsfortegnelse

## **Dit høreapparat og din oplader**

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Lynvejledning                     | 7 |
| 2. Dele i høreapparatet og opladeren | 9 |

## **Brug af opladeren**

- |                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 3. Klargøring af opladeren      | 12 |
| 4. Opladning af høreapparaterne | 13 |

## **Brug af høreapparatet**

- |   |    |
|---|----|
| 5. Mærkninger på venstre og højre høreapparat | 17 |
| 6. Isætning af høreapparatet                  | 18 |
| 7. Sådan tages høreapparatet ud               | 19 |
| 8. Multi-funktionsknap                        | 20 |
| 9. Tænd/sluk                                  | 21 |
| 10. Tap Control                               | 22 |
| 11. Oversigt over tilkoblingsmuligheder       | 23 |
| 12. Oversigt over myPhonak app                | 24 |
| 13. Monitorering af puls                      | 25 |
| 14. Roger™ oversigt                           | 26 |
| 15. Indledende paring                         | 27 |
| 16. Telefonopkald                             | 29 |
| 17. Flytilstand                               | 34 |
| 18. Genstart af dit høreapparat               | 37 |



## **Yderligere information**

19.	Betjening, transport og opbevaring	38
20.	Pleje og vedligeholdelse	40
21.	Udskiftning af voksfilter	43
22.	Service og garanti	48
23.	Information om overensstemmelse	50
24.	Information og beskrivelse af symboler	56
25.	Fejlfinding	62
26.	Vigtige sikkerhedsoplysninger	66

# 1. Lynvejledning

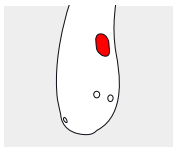
## Opladning af høreapparaterne

- ① Det anbefales at oplade dit høreapparat i 3 timer, inden det tages i anvendelse første gang.

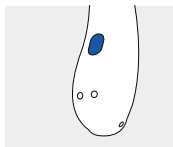
Når du har anbragt høreapparatet i opladeren, viser indikatorlyset på høreapparatet batteriets opladningsstatus, indtil det er helt opladet. Når det er helt opladet, lyser indikatorlyset grønt konstant.



## Mærkninger på venstre og højre høreapparat



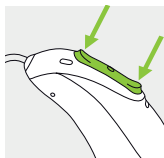
Rød mærkning betyder  
**højre høreapparat.**



Blå mærkning betyder  
**venstre høreapparat.**

## Multi-funktionsknap med indikatorlys

Knappen har flere funktioner, hvoraf den primære funktion er som tænd/sluk-knap. Sammen med din hørespecialist kan du beslutte, om den også skal kunne bruges til indstilling af volumen og/eller programsift. Læs mere herom i vejledningen til høreapparatet.



**Telefonopkald:** Hvis det er parret med en Bluetooth® aktiveret telefon, vil et kort tryk acceptere og et langt tryk afvise et indgående opkald.

**Tænd/sluk:** Tryk fast på den nederste del af knappen i tre sekunder, indtil indikatorlyset blinker.

Tændt: Indikatorlyset lyser konstant grønt

Slukket: Indikatorlyset lyser konstant rødt

**Aktivering af flytilstand:** Når enheden er slukket, skal den nederste del af knappen holdes nede i syv sekunder, indtil indikatorlyset lyser orange. Slip derefter knappen.

## Tap Control

Når høreapparatet er parret med Bluetooth® aktiveret udstyr, kan en række funktioner betjenes ved hjælp af Tap Control, læs mere i kapitel 10. Dette er også angivet i dine individuelle instruktioner. Tap Control anvendes ved at trykke to gange øverst på øret.



## 2. Dele i høreapparatet og opladeren

Billederne nedenfor viser det høreapparat og det opladnings-tilbehør, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Du kan identificere din egen løsning på følgende måde:

- Ved at tjekke "Oplysninger om dit høreapparat og din oplader" på side 3.
- Ved at sammenligne dine ørepropper, dit høreapparat og din oplader med de modeller, der er vist nedenfor.

### Mulige ørepropper

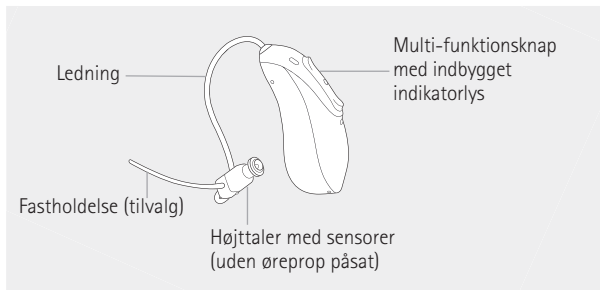


Lydkuppel:  
Åben, Cap,  
Vented klar

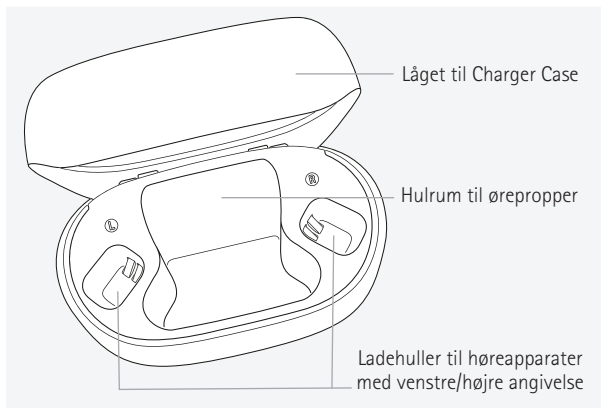


Sensor cShell

### Audéo L-R Fit Audéo L-R Fit Trial

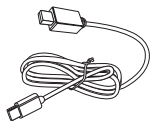


## Phonak Charger Ease

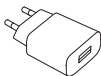




## Ekstern strømforsyning



USB kabel (< 3 m)

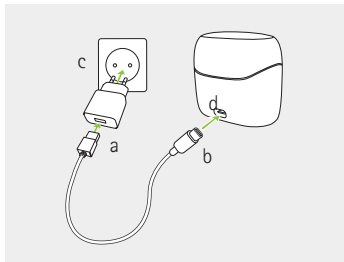


Strømforsyning\*

\* Strømticket følger ikke med dette produkt.

### 3. Klargøring af opladeren

#### Tilslut strømfor syningen



- Sæt ladekablets største stik i strømfor syningen.
- Sæt det mindste stik i USB porten på opladeren.
- Sæt strømfor syningen i en stikkontakt.
- Indikatorlyset omkring USB porten lyser grønt, når opladeren er tilsluttet strømudtaget.

Phonak Charger Ease kan anvendes sammen med en ekstern strømfor syning, der opfylder specifikationerne i nedenstående tabel

#### Specifikationer for strømfor syning og oplader

Indgangsspænding for strømfor syning	100-240 V AC, 50/60 Hz, strømstyrke 0,25 A
Udgangsspænding for strømfor syning	5 V DC +/- 5 %, strømstyrke 1 A
Indgangsspænding for oplader	5 V DC +/- 5 %, strømstyrke 250 mA
Specifikationer for USB kabel	5 V min. 1 A, USB-A til USB-C, maksimumlængde 3 m

## 4. Opladning af høreapparaterne

- ① Lavt strømniveau: Du vil høre to bip, når batteriladestanden i høreapparatet er lav. Du vil have ca. 60 minutter, til du skal oplade høreapparaterne. Efter denne tid slukker høreapparaterne automatisk (dette kan variere afhængigt af høreapparaternes indstilling).
- ① Høreapparatet indeholder et indbygget, genopladeligt lithium-ion batteri, der ikke kan udskiftes.
- ① Det anbefales at oplade dit høreapparat i tre timer, inden det tages i anvendelse første gang.
- ① Høreapparatet skal være tørt inden opladning (se kapitel 19).
- ① Sørg for at oplade høreapparatet inden for det foreskrevne driftstemperaturområde:  
Audéo L-R Fit: +5 to +40 °C (41 til 104 °F)

## 4.1 Brug af Phonak Charger Ease

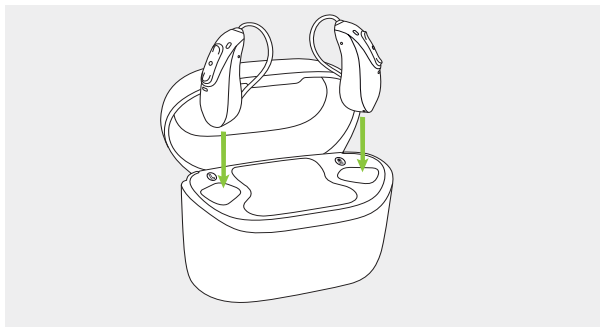
Se kapitel 3 vedrørende klargøring af opladeren.

### 1.

Sæt høreapparaterne i ladehullerne og placer ørepropperne i det store hulrum.

Kontroller, at angivelserne af hhv. højre og venstre side på høreapparaterne stemmer overens med angivelserne ud for ladehullet (blå for venstre side og rød for højre side).

Høreapparaterne slukkes automatisk, når de sættes i opladeren.







## 2.

Indikatorlyset på høreapparatet vil vise batteriets status, indtil høreapparatet er fuldt opladet. Når det er fuldt opladet, lyser indikatorlyset grønt konstant.

Opladningsprocessen afbrydes automatisk, når batterierne er fuldt opladet, så der er ikke noget problem i at lade høreapparaterne blive i opladeren. Det kan tage op til tre timer at oplade høreapparaterne. Opladerens låg må gerne være lukket under opladningen.

### Opladningstid

Indikatorlys	Opladningsstatus	Ca. opladningstid
	0-10 %	
	11-80 %	30 min. (30 %) 60 min. (50 %) 90 min. (80 %)
	81-99 %	
	100 %	3 t

### 3.

Fjern høreapparaterne fra ladehullerne ved blot at løfte dem ud af opladeren.

Høreapparatet kan indstilles til at tænde automatisk, når det tages ud af opladeren. Indikatorlyset begynder at blinke. Det konstante grønne lys indikerer, at høreapparatet er klar til brug.

Hvis du tager opladeren ud af stikket, mens høreapparatet sidder i den til opladning, skal du slukke for høreapparatet for at undgå afladning. Opladeren slukkes ved at trække strømforsyningen ud af stikkontakten.

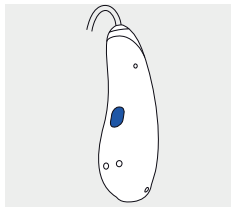
- ❶ Sluk høreapparatet, inden det indsættes i den afbrudte oplader til opbevaring.
- ❷ Undlad at tage høreapparaterne ud af opladeren ved at trække i ledningerne, da dette kan medføre beskadigelse af ledningerne.



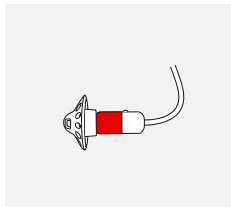
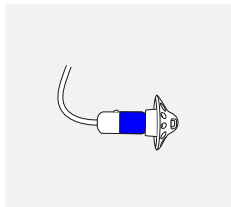
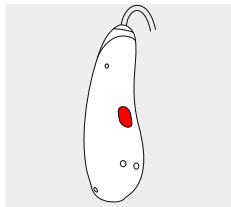
## 5. Mærkninger på venstre og højre høreapparat

Der er et rødt eller blåt mærke på bagsiden af høreapparatet og på højttaleren. Dette viser, om det er venstre eller højre høreapparat.

Blå mærkning betyder **venstre høreapparat**.



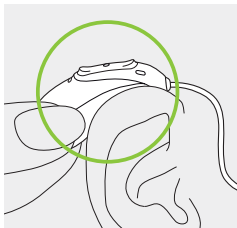
Rød mærkning betyder **højre høreapparat**.



## 6. Isætning af høreapparatet

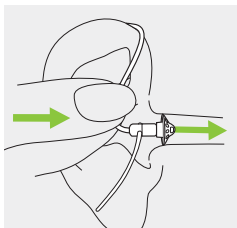
1.

Anbring høreapparatet bag øret.



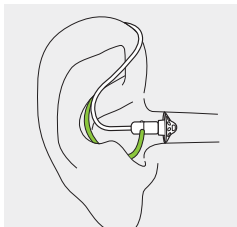
2.

Sæt øreproppen ind i øregangen.



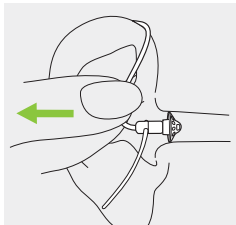
3.

Hvis der er monteret en fastholdelsesdel på øreproppen, skal du sætte den ind i øreskålen for at holde høreapparatet på plads.



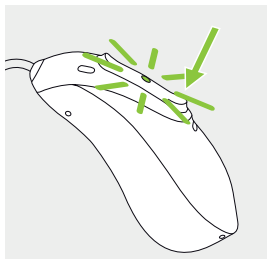
## 7. Sådan tages høreapparatet ud

Træk i bukket på ledningen og fjern høreapparatet, som sidder bag øret.



## 8. Multi-funktionsknap

Knappen har flere funktioner, hvoraf den primære funktion er som tænd/sluk-knap. Sammen med din hørespecialist kan du beslutte, om den også skal kunne bruges til indstilling af volumen og/eller programsift. Du kan læse mere herom i "Vejledningen til høreapparatet". Du kan få en udskrift af denne vejledning hos din hørespecialist.

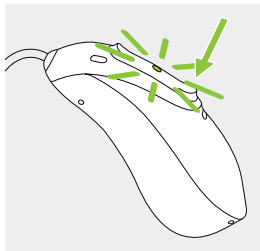


Hvis høreapparatet parres med en Bluetooth® aktiveret telefon, vil et kort tryk på den øverste eller nederste del af knappen acceptere et indgående opkald, og et langt tryk vil afvise det – se kapitel 16.

## 9. Tænd/sluk



### Tænd for høreapparatet

Høreapparatet er konfigureret til at tænde automatisk, når det tages ud af opladeren. Hvis denne funktion ikke er konfigureret, skal du holde den nederste del af knappen nede i 3 sekunder, indtil indikatorlyset begynder at blinke. Når indikatorlyset lyser grønt, er høreapparatet klar.



### Sluk for høreapparatet

Hold den nederste del af knappen nede i tre sekunder, indtil det konstante røde lys indikerer, at høreapparatet slukker.

	Blinker grønt	Høreapparatet tændes
	Konstant rødt i to sekunder	Høreapparatet slukker

**i** Når du tænder høreapparatet, hører du muligvis en opstartsmelodi.

## 10. Tap Control

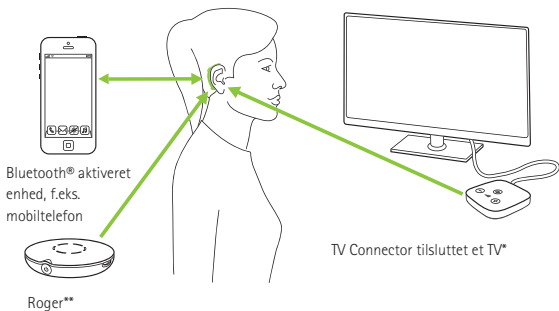
Når høreapparatet er parret med en Bluetooth® aktiveret enhed, kan en række funktioner betjenes med Tap Control, f.eks. modtag/afslut telefonopkald, pause/genoptag streaming, start/stop taleassistent. Du kan læse mere herom i vejledningen til høreapparatet.

Tap Control anvendes ved at trykke to gange øverst på øret.



## 11. Oversigt over tilkoblingsmuligheder

Nedenstående illustration viser tilkoblingsmulighederne med dit høreapparat.



\* TV Connector kan sluttes til alle lyd-kilder, eksempelvis et TV, en pc eller et lyd-anlæg.

\*\* Trådløse Roger mikrofoner kan også sluttes til dine høreapparater.

## 12. Oversigt over myPhonak app

Du kan finde betjeningsvejledningen på  
**[www.phonak.com/myphonakapp](http://www.phonak.com/myphonakapp)**  
eller scanne koden



Installer myPhonak app





## 13. Monitorering af puls

Bemærk, at instruktionerne om funktionen til monitorering af puls kan findes i myPhonak betjeningsvejledningen.



- ① Sørg for, at ørepropperne er korrekt sat ind i øregangen for at kunne monitorere din puls. Se side 18 kapitel 6. Forhold dig stille og rolig for at opnå det bedste resultat.
- ① Oplysningerne i sundhedsafsnittet i myPhonak app er udelukkende tænkt som undervisning og information. Du må ikke bruge oplysningerne i sundhedsafsnittet i stedet for eller som erstatning for lægefaglig rådgivning. Hvis du har spørgsmål angående din sundhed, eller før du påbegynder et træningsprogram, skal du altid rådføre dig med en læge eller anden sundhedsekspert.

## 14. Roger™ oversigt

### Oplev hørepræstationen med Roger™

Roger™ er designet til at forbedre hørelsen i situationer med baggrundsstøj eller ved afstand til taleren. Mikrofonen opfanger talerens stemme og sender den direkte til Roger modtagerne\* i høreapparaterne trådløst. Med denne løsning har du mulighed for at deltage uhindret i gruppesamtaler, selv i meget støjende omgivelser som restauranter, arbejdsmøder og skoleaktiviteter.

Du kan få mere at vide om Roger teknologien og mikrofonerne ved at besøge websitet <https://www.phonak.com/en-int/hearing-devices/microphones> eller scanne QR-koden



\* RogerDirect™ kræver installation af Roger modtagere i Phonak høreapparaterne af en hørespecialist.

## 15. Indledende parring

### 15.1 Indledende parring af Bluetooth® aktiveret udstyr

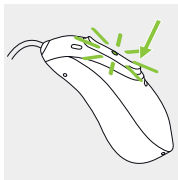
- ① Parringsproceduren skal kun udføres én gang for hvert udstyr med Bluetooth teknologi. Efter første parring opretter høreapparatet automatisk forbindelse til din enhed. Den første parring kan tage op til to minutter.

#### 1.

Du skal sørge for, at din enheds (f.eks. din telefons) Bluetooth® funktion er aktiveret og søge efter Bluetooth® enheder i indstillingsmenuen med tilkoblingsmuligheder.

#### 2.

Tænd for høreapparaterne.  
Du har nu tre minutter til at parre høreapparaterne med enheden.



### 3.

Enheden viser en liste over aktiveret Bluetooth® udstyr. Vælg dit høreapparat på listen for at parre dem begge på samme tid. Et bip er lig med korrekt parring.

- ① Få yderligere oplysninger om parring af Bluetooth udstyr fra nogle af de mest populære telefonproducenter på:  
<https://www.phonak.com/en-int/support>

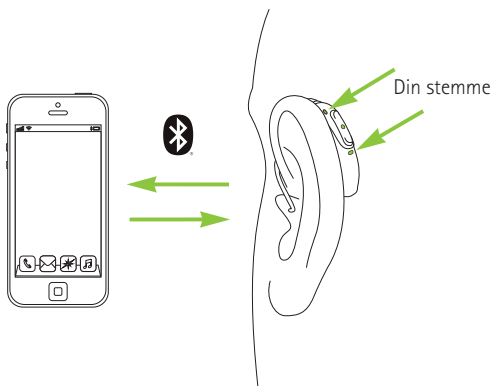
## 15.2 Tilslutning til enheden

Når dine høreapparater er parret med enheden, opretter de automatisk forbindelse, når de tændes.

- ① Forbindelsen opretholdes, så længe udstyret er tændt og inden for rækkevidde.
- ① Dine høreapparater kan være forbundet med to enheder ad gangen og være parret med i alt otte enheder.

## 16. Telefonopkald

Dine høreapparater tilkobles direkte med Bluetooth® aktiverede telefoner. Når de er parret med og tilsluttet din telefon, vil du høre notifikationer, indgående opkald og opkalderens stemme direkte i høreapparaterne. Telefonopkald er håndfri, hvilket betyder, at din stemme opfanges af høreapparaternes mikrofoner og sendes til telefonen.



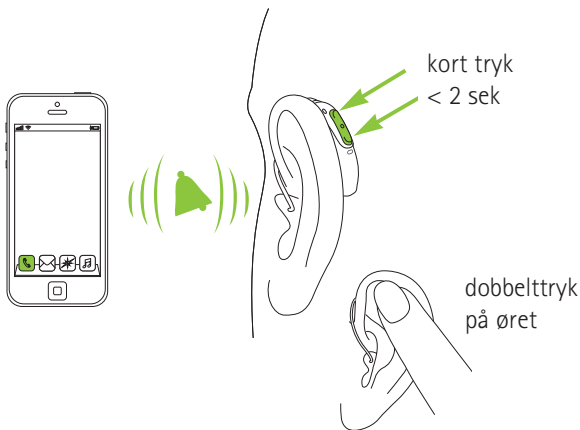
## 16.1 Foretag et opkald

Indtast telefonnummeret, og tryk på opkaldsknappen. Du hører ringetonen i dine høreapparater. Din stemme registreres af høreapparatets mikrofon og sendes til telefonen.

## 16.2 Besvar et opkald

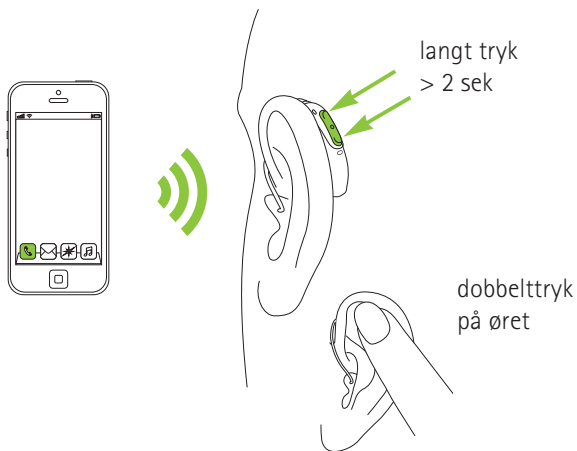
Når der modtages et opkald, kan der høres en notifikation om et indgående opkald i høreapparaterne (f.eks. ringetone eller stemmenotifikation).

Du kan modtage opkaldet med to hurtige tryk øverst på dit øre, med et kort tryk på den øverste eller nederste del af multi-funktionsknappen på høreapparatet (under to sekunder) eller direkte på din telefon.



## 16.3 Afslut et opkald

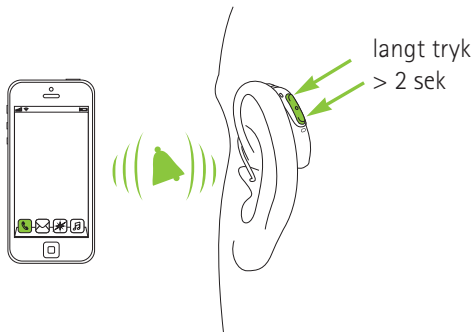
Du kan afslutte opkaldet ved at trykke lang tid på den øverste eller nederste del af Multi-funktionsknappen på høreapparatet (over to sekunder) eller direkte på din telefon. Telefonopkaldet kan også afsluttes ved at trykke øverst på øret to gange.





## 16.4 Afvis et opkald

Du kan afvise et indgående opkald ved at trykke lang tid på den øverste eller nederste del af multi-funktionsknappen på høreapparatet (over to sekunder) eller direkte på din telefon.


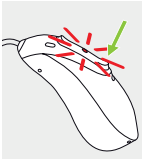



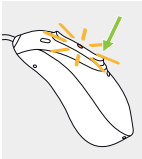


## 17. Flytilstand

Dine høreapparater fungerer i frekvensområdet 2,4 til 2,48 GHz. Hvis du skal rejse med fly, kræver nogle flyselskaber, at trådløse enheder indstilles til flytilstand. Aktivering af flytilstand deaktiverer ikke den normale høreapparatsfunktion, kun Bluetooth forbindelsen.

### 17.1 Aktivering af flytilstand

Sådan deaktiverer du den trådløse funktion og aktiverer flytilstand for hvert høreapparat:

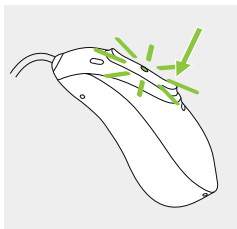
1.		<p>Hvis høreapparatet er slukket, gå videre med trin 2. Hvis høreapparatet er tændt, skal det slukkes ved at holde den nederste del af knappen nede i tre sekunder, indtil indikatorlyset lyser konstant rødt i tre sekunder, hvilket indikerer, at høreapparatet slukker.</p>	
2.		<p>Hold den nederste del af knappen nede. Det grønne indikatorlys blinker, når høreapparatet starter op.</p>	
3.		<p>Hold knappen nede i syv sekunder, indtil indikatorlyset lyser konstant orange, og slip derefter knappen. Det konstant orange lys indikerer, at høreapparatet er i flytilstand.</p>	

Så længe flytilstand er aktiveret, er der ingen forbindelse til din telefon.

## 17.2 Deaktivering af flytilstand

Sådan aktiverer du den trådløse funktion og afslutter flytilstand for hvert høreapparat:

Sluk og tænd for høreapparatet (se kapitel 9).



## 18. Genstart af dit høreapparat

Anvend denne teknik, hvis dit høreapparat er i en fejltilstand. Dette vil ikke fjerne eller slette nogen programmer eller indstillinger.

### 1.

Tryk på den nederste del af Multi-funktionsknappen i mindst 15 sekunder. Det er underordnet, om høreapparatet er tændt eller slukket, inden du trykker på knappen. Du underrettes ikke med lys eller lyd, når de 15 sekunder er gået.

### 2.

Anbring høreapparatet i den strømtilsluttede oplader, og vent til indikatorlyset blinker grønt. Dette kan tage op til 30 sekunder. Nu er dit høreapparat klar til anvendelse.

## 19. Betjening, transport og opbevaring

Dette produkt er udformet på en sådan måde, at det fungerer problemfrit og uden begrænsninger, hvis det anvendes som tilsigtet, medmindre andet er angivet i denne betjeningsvejledning.

Sørg for at bruge, oplade, transportere og opbevare høreapparaterne og opladeren inden for disse anbefalinger:

### Audéo L-R Fit og oplader

	Brug	Opladning	Transport	Opbevaring
<b>Temperatur</b>				
Maksimalt område	+5° til +40° C (41° til 104° F)	+5° til +40° C (41° til 104° F)	-20° til +60° C (-4° til 140° F)	-20° til +60° C (-4° til 140° F)
Anbefalet område	+5° til +40° C (41° til 104° F)	+7° til +32° C (45° til 90° F)	0° til +20° C (32° til 68° F)	0° til +20° C (32° til 68° F)
<b>Luftfugtighed</b>				
Maksimalt område	0 % til 85 % (ikke-kondenserende)	0 % til 85 % (ikke-kondenserende)	0 % til 70 %	0 % til 70 %
Anbefalet område	0 % til 60 % (ikke-kondenserende)	0 % til 60 % (ikke-kondenserende)	0 % til 60 %	0 % til 60 %
<b>Luftryk</b>	500 hPA til 1060 hPA	500 hPA til 1060 hPA	500 hPA til 1060 hPA	500 hPA til 1060 hPA

Disse høreapparater har klassificeringen IP68. Dette betyder, at de er vand- og støvafvisende og designet til at blive anvendt i alle situationer i dagligdagen. De kan bruges i regnvejr, men de må ikke nedsænkes helt i vand eller bruges ved brusebad, svømning eller andre vandaktiviteter. Disse høreapparater må aldrig udsættes for klorholdigt vand, sæbe, saltvand eller andre væsker med kemisk indhold.

Denne oplader har klassificeringen IP21. Dette betyder, at opladeren er beskyttet mod lodret faldende vanddråber, f.eks. kondens.

Sørg for at oplade høreapparaterne regelmæssigt ved langtidsopbevaring.

Hvis enheden har været opbevaret eller transporteret på en måde, der ikke anbefales, skal du vente 15 minutter, før enheden startes.

## 20. Pleje og vedligeholdelse

### **Forventet levetid:**

Høreapparaterne og den kompatible oplader har en forventet levetid på fem år. De forventes at være sikre at anvende i denne tid.

### **Kommerciel levetid:**

Omhyggelig og jævnlig vedligeholdelse af dine høreapparater og opladeren er med til at sikre god ydelse i dine apparaters fulde levetid.

Sonova AG tilbyder mindst fem års serviceperiode, efter det pågældende høreapparat, oplader samt vigtige komponenter er blevet udfaset af produktserien.

Brug venligst følgende specifikationer som retningslinje. I kapitel 26.2 er der yderligere oplysninger om produktsikkerhed.



## Generelle oplysninger

Før du anvender hårspray eller kosmetik, bør du fjerne dit høreapparat fra øret, da disse produkter kan beskadige det.

Dine høreapparater kan modstå vand, sved og støv under følgende forhold:

- Høreapparatet er blevet rengjort og tørret, når det har været udsat for vand, sved eller støv.
- Høreapparatet bruges og vedligeholdes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.



Sørg altid for, at høreapparaterne og opladeren er rene og tørre.

## Dagligt

**Høreapparat:** Undersøg øreproppen for ørevoks og fugt, og rengør overfladen med en fnugfri klud. Brug aldrig rengøringsmidler som f.eks. opvaskemiddel, sæbe osv., til rengøring af høreapparatet. Det anbefales ikke at skylle det i vand. Hvis det er nødvendigt med en grundig rengøring af høreapparatet, så spørg din hørespecialist om råd og oplysninger vedrørende filtre eller tørremetoder.

**Oplader:** Sørg for, at ladehullerne er rene, og rengør overfladerne med en ren fnugfri klud. Brug aldrig rengøringsmidler såsom opvaskemiddel, sæbe el.lign., til rengøring af opladeren.

## Ugentligt

**Høreapparat:** Rengør øreproppen med en blød, fugtig klud eller med en specialklud, der er beregnet til rengøring af høreapparater. Kontakt din hørespecialist vedrørende vejledning i mere grundig vedligeholdelse. Rengør høreapparatets ladekontakter med en blød, fugtig klud.

**Opladere:** Fjern støv og snavs fra ladehullerne med en fnugfri klud.



Sørg for, at opladeren er trukket ud af stikket inden rengøring.

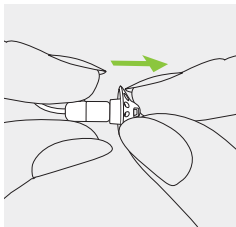
## 21. Udskiftning af voksfilter

Dit høreapparat har et voksfilter, der beskytter højttaleren mod beskadigelse som følge af ørevoks.

Vi anbefaler at kontrollere voksfilteret jævnligt og at udskifte det, når det er snavset, eller når høreapparatets lydstyrke eller lyd kvalitet forringes. Voksfilteret bør udskiftes hver fjerde til ottende uge på en almindelig højttaler.

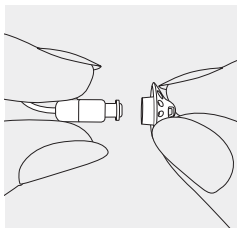
### 21.1 Fjernelse af øreproppen fra højttaleren

1. Fjern øreproppen fra højttaleren ved at holde højttaleren i den ene hånd og øreproppen i den anden.



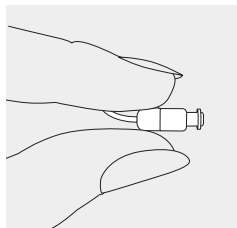
**2.**

Træk let i øreproppen for at fjerne den.



**3.**

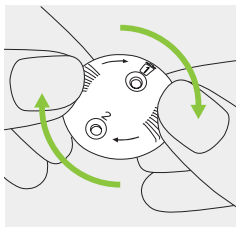
Rengør højttaleren med en fnugfri klud.



## 21.2 Udskiftning af voksfilter med CeruShield™ Disk

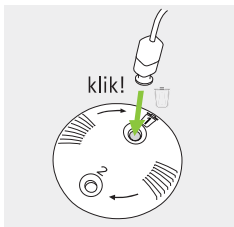
1.

Drej forsigtigt CeruShield Disk i pilenes retning, indtil der vises en ledig åbning under skraldespandsikonet.



2.

Du kan fjerne et brugt voksfilter ved forsigtigt at indføre højttaleren i den ledige åbning (under skraldespandsikonet), indtil det klikker på plads. Det brugte voksfilter forbliver i disken, når du løfter højttaleren væk.



### 3.

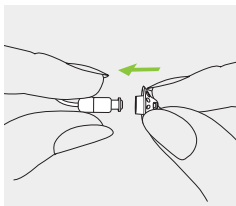
Indsæt forsigtigt højttaleren i åbningen, hvor det nye voksfiler er synligt (modsat skraldespandsikonet), indtil den klikker fast. Løft højttaleren væk fra disken, hvorefter det nye voksfiler placeres i højttaleren.



## 21.3 Montering af øreproppen på højttaleren

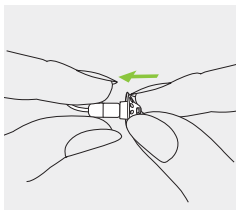
**1.**

Hold højttaleren i den ene hånd og øreproppen i den anden.



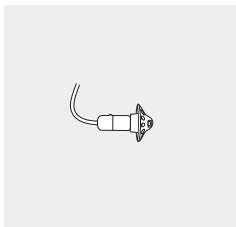
**2.**

Før øreproppen hen over lydudgangen på højttaleren.



**3.**

Højttaleren og øreproppen skal passe perfekt sammen.



## 22. Service og garanti

### **Lokal garanti**

Garantivilkårene kan oplyses af en høreapparatspecialist på det sted, hvor høreapparaterne og opladeren blev udleveret.

### **International garanti**

Sonova AG yder en et-årig, begrænset, international garanti, som træder i kraft på udleveringsdatoen. Den begrænsede garanti dækker materiale- og produktionsfejl ved høreapparatet og opladeren, men ikke tilbehør såsom ledninger, ørepropper og eksterne modtagere. Garantien gælder alene ved fremvisning af købsdokumentation.

Den internationale garanti har ikke indflydelse på de juridiske rettigheder, du måtte have i henhold til den gældende nationale lovgivning om salg af forbrugsvarer.



## Begrænsning af garantien

Garantien dækker ikke skader, der skyldes forkert behandling eller vedligeholdelse, eksponering for kemikalier eller unødige belastninger. Skader forårsaget af tredjepart eller ikke-autoriserede servicecentre medfører, at garantien bortfalder. Garantien omfatter ikke tjenester, der er udført af hørespecialisten på dennes klinik.

Serienumre

Høreapparat (venstre side): \_\_\_\_\_

Høreapparat (højre side): \_\_\_\_\_

Oplader: \_\_\_\_\_

Udleveringsdato: \_\_\_\_\_

Autoriseret hørespecialist  
(stempel/underskrift):

---

## 23. Information om overensstemmelse

### Europa:

---

#### **Overensstemmelseserklæring for høreapparatet**

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i Direktivet om medicinsk udstyr 2017/745(EU) samt direktiv 2014/53/EU om radioudstyr.

EU overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan fås hos producenten eller den nærmeste Phonak repræsentant, hvis adresser kan hentes fra listen på <https://www.phonak.com/en-int/certificates> (Phonak global tilstedeværelse).

### Australien og New Zealand:

---



**R-NZ**

Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum Management's (RSM) and Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien. Overensstemmelsesmærkningen R-NZ gælder for radioprodukter, som sælges på det new zealandske marked i henhold til overensstemmelsesniveau A1.

De trådløse modeller, som er anført på side 2,  
er certificeret under:

**Phonak Audéo L-R Fit (90/70)**

**Phonak Audéo L-R Fit Trial**

---

USA

**FCC ID:** KWC-PRF

Canada

**IC:** 2262A-PRF

---

**Note 1:**

Denne enhed overholder kravene i Del 15 i FCC-bestemmelserne og RSS-210 fra Industry Canada. Enheden må kun anvendes på følgende to betingelser:

- 1) Enheden må ikke forårsage skadelig interferens.
- 2) Enheden skal kunne tolerere den interferens, den modtager, herunder også interferens, som kan forårsage uønskede funktioner.

**Note 2:**

Ændringer eller modifikationer af enheden, som Sonova AG ikke udtrykkeligt har givet tilladelse til, kan resultere i, at FCC-tilladelsen til brug af udstyret inddrages.

**Note 3:**

Enheden er blevet testet og overholder grænserne for en digital klasse B-enhed i henhold til Del 15 i FCC-bestemmelserne og ICES-003 i Industry Canada. Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Enheden genererer, bruger og kan udsende radiofrekvenser, og hvis den ikke installeres og bruges i henhold til anvisningerne, kan det forårsage skadelig interferens for

radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis enheden forårsager skadelig interferens ved radio- eller Tv-modtagelse, hvilket afgøres ved at tænde og slukke for enheden, skal brugeren forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Modtagerantennen skal drejes eller anbringes et andet sted.
- Afstanden mellem enheden og modtageren skal øges.
- Enheden skal sluttes til et udtag i et andet kredsløb end det kredsløb, som modtageren er sluttet til.
- Bed forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker om hjælp.

## Radiooplysninger om dit trådløse høreapparat

---

Antennetype	Frekvenssløjfeantenne
Driftsfrekvens	2,4 GHz-2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Udstrålet effekt	< 2,5 mW

---

### Bluetooth®

---

Rækkevidde	~1 m
Bluetooth	4.2 Dual tilstand
Understøttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP

---

Emissionstest	Overensstemmelse	Vejledning vedrørende elektromagnetiske omgivelser
RF emissioner CISPR 11	Gruppe 2 Klasse B	Det medicinske udstyr anvender kun RF energi til dets interne funktion. Derfor er dets RF emission meget lav, og det er ikke sandsynligt, at det medfører interferens ved elektronisk udstyr i nærheden
Harmoniske emissioner	Opfylder	
Spændingsvariationer/ flicker emissions	Opfylder	

## Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Phonak høreapparater testes for overholdelse af kravene i IEC 60601-1-2:2014 eller IEC 60601-1-2:2014 A1 2020.

## 24. Information og beskrivelse af symboler

---



Med CE symbolet bekræfter Sonova AG, at dette produkt, herunder tilbehørsdele, opfylder kravene i direktiv 2017/745/EU om medicinsk udstyr og direktiv 2014/53/EU om radioudstyr. Tallene efter CE symbolet svarer til koden fra de konsulterede certificerede myndigheder i henhold til ovennævnte direktiver.

---



Dette symbol angiver, at de produkter, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, overholder kravene til en anvendt del af type B iht. EN 60601-1. Høreapparatets overflade er specificeret som en anvendt del af type B.

---



Angiver producenten af det medicinske udstyr som defineret i direktiv (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

---





Angiver produktionsdatoen for det medicinske udstyr

---



Angiver den autoriserede repræsentant i Det Europæiske Fællesmarked. Den autoriserede repræsentant i EU er også importør til EU.

---



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.

---



Dette symbol betyder, at det er vigtigt, at klienten er opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser i denne betjeningsvejledning.

---



Dette symbol indikerer, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser om batterier i disse betjeningsvejledninger

---



Vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.



Dette symbol angiver, at den elektromagnetiske interferens, der udsendes fra enheden, er under de grænseværdier, som den amerikanske organisation US Federal Communications Commission har godkendt.



Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum Management's (RSM) and Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien



Bluetooth® ordmærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af disse mærker fra Sonova AG's side sker under licens. Øvrige varemærker og varenavne tilhører de respektive ejere.

---



Japanisk mærke for certificeret radioudstyr.



Dette symbol angiver producentens serienummer, så det er muligt at identificere en specifik medicinsk enhed.



Dette symbol angiver producentens katalognummer, så det er muligt at identificere den medicinske enhed.



Angiver enheden som medicinsk udstyr.



Dette symbol betyder, at det er vigtigt, at brugeren læser og overholder de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.

---

## IP68

IP-rating IP-rating IP68 betyder, at høreapparatet er vand- og støvafvisende. Det er blevet testet og tåler kontinuerlig nedsænkning i 1 meter ferskvand i 60 minutter og 8 timer i et støvkammer i henhold til standarden IEC60529.

---

---

**IP21** IP-klassificering = kapslingsklasse.  
IP21-klassificeringen indikerer, at enheden er beskyttet mod faste fremmedlegemer på 12,5 mm og mere. Beskyttet mod lodret faldende vanddråber.

---



Temperatur under transport og opbevaring:  
-20 til +60 °C (-4 til +140 °F).

---



Luftfugtighed ved transport og opbevaring:  
0% til 70%, hvis ikke i brug. Se anvisningerne i kapitel 25.2 vedrørende tørring af høreapparatet efter brug.

---



Atmosfærisk tryk ved transport, opbevaring og brug: 500 hPa til 1060 hPa

---



Opbevares tørt under transport.

---



Symbolet med krydset over skraldespanden betyder, at dette høreapparat samt denne oplader ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Uanset om høreapparaterne og opladeren er brugte eller ubrugte, skal de bortskaffes på et indsamlingssted til bortskaffelse eller genbrug af elektronisk udstyr eller afleveres hos hørespecialisten, som vil sørge for korrekt bortskaffelse. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og sundheden

---

## Symbolerne gælder kun den europæiske strømforsyning

---



Strømforsyning med dobbeltisolering.

---



Enheden er kun beregnet til indendørs anvendelse.

---



Sikkerhedsisoleret transformator, beskyttet mod kortslutninger.

## 25. Fejlfinding

Problem	Årsager
Høreapparat fungerer ikke	Højtaleren/øreproppen er blokeret Der er slukket for høreapparatet Batteriet er helt afladet
Høreapparatet hylér	Høreapparatet er ikke sat korrekt i øret Der er ørevoks i øregangen
Høreapparatets volumen er for kraftig	Volumen er for kraftig
Lyden i høreapparatet er ikke kraftig nok eller er forvrænget	Volumen er for lav Batteriniveauet er lavt Højtaleren/øreproppen er blokeret Hørelsen har ændret sig
Høreapparatet afspiller to bip	Betyder, at batteriniveauet er lavt
Høreapparatet kan ikke tændes	Batteriet er helt afladet Knap blev deaktiveret ved en fejl ved at trykke på knappen i mere end 15 sekunder
Indikatorlyset på høreapparatet lyser ikke, når høreapparatet sættes i opladeren	Høreapparatet er ikke sat korrekt i opladeren Batteriet i høreapparatet er helt afladet

## Hvad kan du gøre?

---

Rens højttalerens åbning/øreproppen

---

Hold den nederste del af multi-funktionsknappen nede i tre sekunder (kapitel 9)

---

Oplad høreapparatet (kapitel 4)

---

Sæt høreapparatet korrekt i (kapitel 6)

---

Kontakt din øre-næse-halslæge/privatpraktiserende læge eller din hørespecialist

---

Skrue ned for lydstyrken, hvis der er en knap til dette (kapitel 8)

---

Skrue op for volumen, hvis der er en knap til dette (kapitel 8)

---

Oplad høreapparatet (kapitel 4)

---

Rens højttalerens åbning/øreproppen

---

Kontakt din hørespecialist

---

Oplad høreapparatet (kapitel 4)

---

Oplad høreapparatet (kapitel 4)

---

Udfør trin 2 i genstartsprocessen (kapitel 18)

---

Sæt høreapparatet korrekt i opladeren (kapitel 4)

---

Vent tre timer, efter at høreapparatet er sat i opladeren, uanset hvordan indikatorlyset lyser

---

---

<b>Problem</b>	<b>Årsager</b>
Indikatorlyset på høreapparatet lyser rødt, når høreapparatet er i opladeren	Omgivelsestemperaturen er uden for høreapparatets driftsområde Fejlbehæftet batteri
Indikatorlyset på høreapparatet slukker, når høreapparatet tages op af opladeren	Funktionen "Tænd automatisk" er deaktiveret
Indikatorlyset på høreapparatet fortsætter med at lyse grønt, når høreapparatet tages op af opladeren	Indikatorlyset på høreapparatet lyste rødt, da høreapparatet blev sat i opladeren
Batteriet aflades, inden dagen er omme	Forkortet batterilevetid
Telefonfunktionen virker ikke	Høreapparatet er i flytilstand Høreapparatet er ikke parret med telefonen
Opladning starter ikke (men indikatorlys omkring opladerens USB-port lyser grønt, når opladeren er tilsluttet strømudtaget.)	Høreapparatet er ikke sat korrekt i opladeren

Se <https://www.phonak.com/en-int/support> for yderligere oplysninger.



## Hvad kan du gøre?

---

Varm høreapparatet op eller køl det ned. Driftstemperaturområdet er +5° til +40° celsius (+41° til +104° fahrenheit)

---

Kontakt din hørespecialist

---

Tænd for høreapparatet (kapitel 9)

---

Genstart høreapparatet (kapitel 18)

---

Kontakt din hørespecialist Batteriet skal muligvis skiftes

---

Sluk og tænd for høreapparatet (kapitel 17.2)

---

Par høreapparatet med telefonen (kapitel 15)

---

Sæt høreapparatet korrekt i opladeren (kapitel 4.1)

---

**i** Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din hørespecialist for at få hjælp.

## 26. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs venligst de relevante sikkerhedsoplysninger og oplysninger om anvendelsesbegrænsninger på de følgende sider, før du tager høreapparatet i brug.

### **Tilsluttet anvendelse**

Høreapparatet er beregnet til at forstærke og transmittere lyd til øret og dermed kompensere for nedsat hørelse.

Tinnitussoftwarefunktionen er udviklet til brugere med tinnitus, som også ønsker lydforstærkning. Funktionen omfatter også støjstimulering, som kan bidrage til at fjerne brugerens opmærksomhed fra tinnitus.

Opladerne er beregnet til at oplade batteriet i det genopladelige høreapparat.

### **Tilsluttet patientpopulation:**

**Hørenedsættelse:** Dette apparat er beregnet til klienter med unilaterale og bilateral, mild til kraftig hørenedsættelse fra en alder på 8 år og derover. Tinnitussoftwarefunktionen er tilsluttet patienter med kronisk tinnitus fra 18 år og derover.

**Oplader:** Den tilsluttede patientpopulation er brugerne af de kompatible høreapparater

### **Tilsligtede brugere:**

**Høreapparater:** Beregnet for personer med hørenedsættelse, der bruger høreapparat, samt deres omsorgspersoner.

En hørespecialist er ansvarlig for at justere høreapparatet.

**Oplader:** Beregnet til personer med hørenedsættelse, som bruger det kompatible, genopladelige høreapparat samt deres omsorgspersoner og hørespecialist.

### **Indikationer:**

Kliniske indikationer for brugen af høreapparater og tinnitussoftwarefunktionen er:

Konstateret hørenedsættelse

- Uni- eller bilateral
- Konduktiv, sensorineural eller blandet
- Mild til kraftig

Konstateret kronisk tinnitus (> 3 måneder, efter forekomst) ud over konstateret hørenedsættelse (gælder kun for apparater udstyret med funktionen Tinnitus).

**Oplader:** Bemærk, at indikationer ikke er en følge af opladeren, men de kompatible høreapparater.

## **Kontraindikationer:**

Kliniske kontraindikationer for brugen af høreapparater og tinnitussoftwarefunktionen er:

- Hørenedsættelsen ligger uden for høreapparatets tilpasningsområde (dvs. forstærkning, frekvensrespons)
- Akut tinnitus (<tre måneder efter det forekommer)
- Øredeformitet (dvs. lukket øregang, manglende ydre øre)
- Neural hørenedsættelse (retro-cochleære patologier såsom manglende/død hørenerve)

Oplader: Bemærk, at kontraindikationer ikke er en følge af opladeren, men de compatible høreapparater.

## **Primære kriterier for henvisning af klient til medicinsk eller anden specialists vurdering og/eller behandling:**

- Synlig medfødt eller traumatisk øredeformitet
- Flåd fra øret inden for de seneste 90 dage
- Pludselig eller hastig hørenedsættelse på det ene eller begge ører inden for de seneste 90 dage

- Akut eller kronisk svimmelhed
- Audiometrisk air-bone gap på 15 dB eller derover ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz
- Synlige tegn på markant ophobning af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen
- Smerte eller ubehag i øret
- Unormalt udseende trommehinde og øregang, herunder:
  - Inflammation i øregangen
  - Sprængt trommehinde
  - Andre anomalier, der ifølge hørespecialisten giver anledning til bekymring

Man skal være særligt omhyggelig ved valget og tilpasningen af et høreapparat, hvor det maksimale lydtryksniveau overskrider 132 decibel (dB), da der kan være risiko for at forringe høreapparatbrugerens resterende hørelse. (Denne angivelse er kun påkrævet for de høreapparater, der har mulighed for et maksimalt lydtryk over 132 dB).

## Hørespecialisten kan beslutte, at klienten ikke skal henvises pga. følgende tilfælde:

- Tilstrækkelig evidens for, at tilstanden er blevet undersøgt nøje af en læge og anden mulig behandling er udført
- Tilstanden har været tilstrækkeligt stabil siden foregående undersøgelse og/eller behandling.
- Hvis klienten på baggrund af information og egen vurdering har truffet sin egen beslutning om ikke at tage imod rådgivning om at søge læge, er det tilladt for hørespecialisten at anbefale relevante høreapparat-systemer ud fra følgende begrænsninger:
  - Anbefalingen får ingen negative bivirkninger på klientens helbred eller overordnede velvære.
  - Patientens journal bekræfter, at alle nødvendige overvejelser for at sikre patientens velbefindende er truffet

Såfremt det påkræves i henhold til gældende lovgivning, har klienten underskrevet en ansvarsfraskrivelse, der bekræfter, at henvisningen er afvist ud fra egen velinformerede beslutning.

## **Kliniske fordele:**

**Høreapparat:** Forbedring af taleforståelighed

**Tinnitus funktion:** Tinnitussoftwarefunktionen omfatter også støjstimulering, som kan bidrage til at fjerne brugerens opmærksomhed fra tinnitus.

**Oplader:** Selve opladeren giver ikke en direkte klinisk fordel. En indirekte klinisk fordel opnås ved at aktivere det styrende apparat (genopladelige høreapparater) for at opnå deres tilsigtede formål.

## **Bivirkninger:**

Fysiske bivirkninger ved brug af høreapparater, såsom tinnitus, svimmelhed, ophobning af ørevoks, for højt tryk, perspiration eller fugtighed, vabler, kløe og/eller udslæt, tilstoppethed og dertilhørende ubehag, såsom hovedpine og/eller øresmerter, kan afhjælpes ved din hørespecialist.

Konventionelle høreapparater kan potentielt udsætte brugeren for et højere lydniveau, hvilket kan medføre forhøjede tærskler i det påvirkede frekvensområde.

**Oplader:** Bemærk, at følgende bivirkninger ikke udledes af opladeren, men af de kompatible høreapparater.

Høreapparater er kendetegnet ved en let og kompakt konstruktion, som gør dem velegnede til såvel privatpersoner som fagfolk.

Et høreapparat vil ikke genskabe normal hørelse og vil ikke forhindre eller forbedre hørehandicap, der skyldes organiske tilstande. Ved sjælden benyttelse af et høreapparat vil brugeren ikke få fuld gavn af det. Brug af et høreapparat udgør kun en del af hørerehabiliteringen og skal muligvis suppleres med høretræning og vejledning i mundaflæsning. Feedback, ringe lyd kvalitet, for høje eller for lave lyde, utilstrækkelig tilpasning eller problemer med tygge- eller synkelyde kan afhjælpes eller forbedres under finindstillingen, når din hørespecialist udfører tilpasningen. Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted med relation til høreapparatet, skal rapporteres til producentens repræsentant og den relevante myndighed på opholdsstedet. En alvorlig











hændelse beskrives som enhver hændelse, som direkte eller indirekte har ført til, kunne have ført til eller kan føre til følgende:


- a) en klients, brugers eller anden persons død
- b) midlertidig eller permanent alvorlig svækkelse af en klient, brugers eller anden persons sundhedstilstand
- c) en alvorlig trussel mod den offentlige sundhed


Uventede brugsmønstre eller hændelser rapporteres til producenten eller dennes repræsentanter.


## 26.1 Advarsler


-  Dine høreapparater fungerer i frekvensområdet 2,4-2,48 GHz. Hvis du skal rejse med fly, skal du huske at kontrollere, om flyselskabet kræver, at trådløse enheder indstilles til flytilstand, se kapitel 17.
-  Høreapparaterne (der er specielt programmeret til hver enkelt hørenewsættelse) må kun bruges af den person, de er beregnet til. De bør ikke bruges af andre personer, da de kan beskadige hørelsen.
-  Der må ikke foretages ændringer af høreapparatet og opladeren, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Sonova AG. Sådanne ændringer kan skade dit øre eller høreapparatet.
-  Høreapparaterne og opladningstilbehøret må ikke anvendes i områder, hvor der er eksplosionsfare (i miner eller industriområder med eksplosionsfare og i iltholdige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstesimidler), eller på steder, hvor det er forbudt at bruge elektronisk udstyr. Enheden er ikke ATEX certificeret.




-  Hvis du føler smerte i eller bag øret, hvis det er betændt, eller hvis der forekommer hudirritation og øgede mængder ørevoks, skal du kontakte din hørespecialist eller læge.
-  I meget sjældne tilfælde kan lydakuplen forblive i øregangen, når ledningen tages ud af øret. Hvis det mod forventning skulle ske, bør du søge læge eller kontakte din hørespecialist for at få den fjernet.
-  Lytteprogrammerne i den retningsbestemte mikrofonindstilling reducerer baggrundsstøj. Vær opmærksom på, at advarselssignaler og støj bagfra, f.eks. biler, bliver helt eller delvist dæmpet.
-  Dette høreapparat må ikke anvendes til børn under 36 måneder. Hvis børn og mentalt handicappede personer bruger denne enhed, skal de hele tiden være under opsyn af hensyn til deres sikkerhed. Høreapparatet er en lille enhed og indeholder små dele. Sørg for, at børn og mentalt handicappede personer, der bruger dette høreapparat, altid er under opsyn. Hvis høreapparatet sluges, skal du straks søge læge eller tage på hospitalet, da høreapparatet eller dele heraf kan medføre kvælning!





-  Følgende gælder kun for personer med aktive medicinske enheder (dvs. pacemakere, defibrillatorer etc.):
- Hold det trådløse høreapparat og opladningsudstyret mindst 15 cm (6 tommer) væk fra det aktive implantat. Hvis der mærkes interferens, så undlad at benytte det trådløse høreapparat, og kontakt fabrikanten af det aktive implantat. Bemærk, at interferens også kan skyldes elektriske ledninger, elektrostatiske udladninger, metaldetektorer i lufthavne etc.
  - Magneter (dvs. batteriværktøj, EasyPhone-magnet osv.) skal holdes i en afstand af mindst 15 cm fra det aktive implantat.

 På grund af risikoen for elektrisk stød må charging case kun åbnes af autoriseret personale.

 Kontakterne på opladeren må ikke berøres, når strømmen er tilsluttet.

 Anvendelse af denne enhed i umiddelbar nærhed af andet udstyr bør undgås, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis dette ikke kan undgås, skal det kontrolleres, at både dette udstyr og det andet udstyr fungerer, som det skal.

-  Anvendelse af andet tilbehør, andre omformere og andre kabler end dem, der leveres eller anbefales af producenten af dette udstyr, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller reduceret elektromagnetisk immunitet og føre til funktionsfejl.
  
-  Bærbart RF-kommunikationsudstyr (eksempelvis perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes inden for en afstand på 30 cm fra nogen del af høreapparaterne og opladeren, heriblandt de kabler, som producenten anbefaler. Hvis dette ikke overholdes, er der risiko for forringelse af dette udstyrs ydeevne.
  
-  Høreapparater bør ikke tilpasses med domes/voksbeskyttelses-systemer, når de anvendes af brugere, der har perforeret trommehinde eller betændelse i øregangen, eller hvis mellemøret på anden måde er udsat. I sådanne tilfælde anbefaler vi brug af en formstøbt øreprop. Hvis det mod forventning skulle ske, at en del af produktet sidder tilbage i øregangen, anbefales det kraftigt, at der søges lægehjælp for at få den fjernet.

-  Undgå kraftige stød mod øret, når der bruges et høreapparat med formstøbt øreprop. De formstøbte ørepropper er robuste nok til at modstå almindelig hverdagsbrug. I tilfælde af kraftige stød eller slag mod øret, f.eks. i forbindelse med sport, kan den formstøbte øreprop gå i stykker. Dette kan medføre perforation af øregangen eller trommehinden.
  
-  Hvis den formstøbte øreprop udsættes for mekanisk belastning eller slag, skal det kontrolleres for skader, inden det sættes i øret igen.
  
-  Hovedparten af høreapparatbrugere har en hørenedsættelse, hvor det ikke forventes, at hørelsen forringes, hvis høreapparaterne benyttes i dagligdagen. Kun en lille gruppe af høreapparatbrugere med hørenedsættelse kan risikere, at deres hørelse forringes efter lang tids brug.
  
-  Ledningerne må ikke fjernes fra høreapparaterne. Vi anbefaler, at du kontakter en hørespecialist, hvis det er nødvendigt at fjerne eller udskifte dem.



ADVARSEL: Høreapparaterne bruger et litium knapbatteri.



Disse batterier er sundhedsskadelige og kan medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser på mindre end to timer, hvis de sluges eller placeres inde i en kropsdel, uanset om batteriet er brugt eller nyt! De skal opbevares utilgængeligt for børn, handicappede personer og kæledyr. Hvis du har mistanke om, at et batteri er blevet slugt eller placeret inde i en kropsdel, skal du straks kontakte din læge!






Dine høreapparater indeholder litium-ion batterier med et watt-forbrug pr. time <20 Wt, som er testet i henhold til UN 38.3 i "UN Manual of Tests and Criteria" og skal forsendes i overensstemmelse med alle regler og bestemmelser om sikker forsendelse af litium-ion batterier.



Opladeren må kun anvendes sammen med udstyr certificeret i henhold til IEC 62368-1\*, IEC 62368-1 eller IEC 60601-1, og som har en nominel spænding på 5 V DC. Min. 500 mA.

\* Bemærk: Denne standard gælder muligvis ikke længere i dit land, se IEC 62368-1

-  Kabler og ledninger viklet omkring halsen kan medføre kvælning. Udstyret og dets komponenter må ikke være tilgængeligt for børn, mentalt handicappede personer eller kæledyr.
  
-  Patienter implanteret med magnetiske CSF shuntventiler, der kan programmeres eksternt, kan risikere en utilsigtet ændring i deres ventilindstilling, når de udsættes for kraftige magnetfelter. Høreapparaternes modtager (højttaler), Lyric SoundLync, Lyric Programming Wand og MiniControl indeholder statiske magneter. Hold en afstand på ca. 5 cm eller mere mellem magneterne og stedet med den implanterede shuntventil.
  
-  Høreapparaterne skal være tørre inden opladning. Ellers er der risiko for upålidelig opladning.



## 26.2 Oplysninger om produktsikkerhed

- ① Beskyt høreapparatet og opladningstilbehør mod varme og sollys (efterlad det aldrig nær et vindue eller i bilen). Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre opvarmningsenheder til at tørre dit høreapparat eller dit opladningstilbehør (på grund af risikoen for brand eller eksplosion). Forhør dig om egnede tørremetoder hos din hørespecialist.
- ① Anbring ikke opladningstilbehør tæt på induktionskogeplader. Ledende strukturer inden i opladningstilbehøret kan absorbere induktiv energi, hvilket medfører termisk ødelæggelse.
- ① Lydkuppel skal udskiftes hver tredje måned, eller når den bliver stiv eller porøs. Ellers er der risiko for, at lydkuplen kan løsnes fra ledningens studs, når høreapparatet sættes i eller tages ud af øret.
- ① Pas på ikke at tabe høreapparatet eller opladningstilbehøret! Hvis det tabes på en hård overflade, kan høreapparatet eller opladningstilbehøret tage skade.

- ① Opladeren og strømforsyningen skal beskyttes mod stød og slag. Hvis opladeren eller strømforsyningen er blevet beskadiget efter et slag eller et stød, må enheden ikke anvendes længere.
- ① Hvis høreapparatet ikke skal anvendes i en længere periode, skal du opbevare det i en æske med en tørretablet eller et sted med god ventilation. På denne måde kan fugt fordampe fra høreapparat og en potentiel påvirkning af dets ydeevne forebygges.
- ① Specielle medicinske eller dentale undersøgelser, der omfatter stråling som beskrevet herunder, kan påvirke den korrekte funktion af dine høreapparater alvorligt. Fjern dem og efterlad dem uden for undersøgelseslokalet inden:
  - Medicinsk eller dental undersøgelse med røntgen (samt CT-scanning).
  - Medicinske undersøgelser med MR/NMR-scanning, som genererer magnetfelter.Høreapparaterne behøver ikke at blive fjernet ved passage af sikkerhedskontroller (lufthavne osv.). Hvis der overhovedet bruges røntgenstråling, vil det være i meget små doser, og det påvirker ikke høreapparaterne.
- ① Høreapparaterne skal være tørre inden opladning. Ellers er der risiko for upålidelig opladning.

- ① Anvend kun en godkendt oplader, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, til opladning af høreapparaterne, da der ellers er risiko for beskadigelse af udstyret.
- ① Sørg for, at høreapparatet altid tørrer helt efter brug. Opbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.
- ① Høreapparaterne er vandafvisende, men ikke vandtætte. De er designet til at modstå normale aktiviteter og lejlighedsvis udsættelse for ekstreme forhold. Læg aldrig høreapparaterne i vand! Læg aldrig høreapparatet i vand! Phonak høreapparater er ikke specifikt designet til gentagne længere perioder under vand, dvs. til brug i forbindelse med aktiviteter som f.eks. svømning eller badning. Fjern altid høreapparatet, inden du foretager sådanne aktiviteter, da høreapparatet indeholder følsomme elektroniske dele. Mikrofonindgangene må ikke vaskes. Hvis de vaskes, kan de miste deres særlige akustiske egenskaber.
- ① Anvend ikke høreapparatet eller opladeren i områder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.



Din hørespecialist:



Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Tyskland



**Producent:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Schweiz  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**Phonak repræsentant Danmark:**

Sonova Denmark A/S  
Østre Hougvej 42-44  
5500 Middelfart



029-1277-08/V1.00/2023-02/NLG © 2023 Sonova AG. All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD

